



# CAT EYE ASTRALE 8

CYCLOCOMPUTER  
CC-CD200N

G: Bedienungsanleitung

# ASTRALE 8

Patentnummern 4633216/4642606/5226340/5236759 Patent und Entwurf, Pat. Pending,  
Copyright © 2002 CAT EYE Co., Ltd.

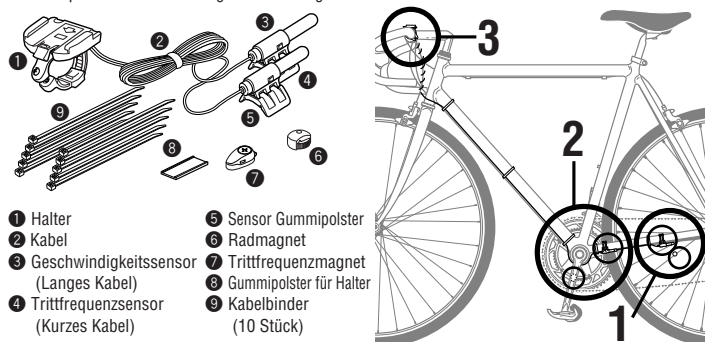


**Bitte lesen Sie diese Anweisungen genau durch, bevor der Installation oder Nutzung des CAT EYE ASTRALE 8 Geräts.**

Bitte werfen Sie die Bedienungsanleitung nicht weg, sondern bewahren Sie diese an einem leicht zugänglichen Ort.

## Installation des Computers an ihrem Fahrrad

Der Computer wird mit den folgenden Teilen geliefert.



## 1 Montage des Radmagnets und Geschwindigkeitssensors

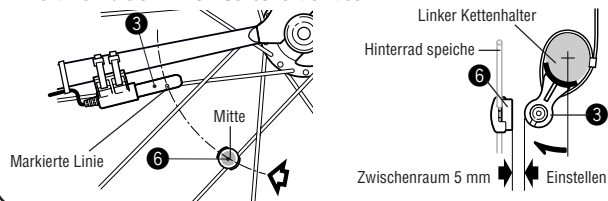
- Montieren Sie den Magnet **6** auf einer Speiche des Hinterrads, so dass die Oberfläche des Magnets auf den Sensor ausgerichtet ist.
- Befestigen Sie den Geschwindigkeitssensor **3** (langes Kabel) mit Kabelbindern **9** an der linken Hinterbaustrebe.

**Hinweis** Bitte befestigen Sie die Kabelbinder mit Vorsicht, denn sie können nur einmal verwendet werden.



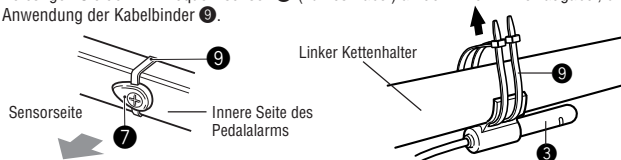
### Wichtiger Hinweis

Installieren Sie die Magnete **6** und die Sensoren **3** in einer geeigneten Position, so dass die Mitte der Magneten **6** auf die markierte Linie des Sensors ausgerichtet ist, wenn das Hinterrad und die Tretkurbel (Pedalarm) gedreht werden. Der Magnet sollte nicht mehr als 5 mm vom Sensor entfernt sein.



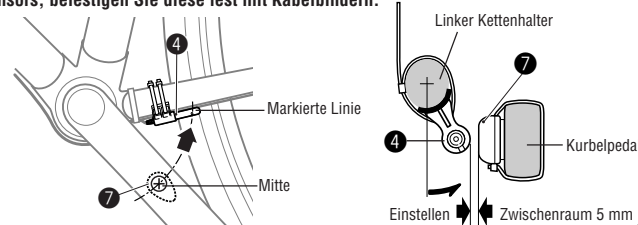
## 2 Installieren Sie den Trittfrequenzmagnet und den Trittfrequenzsensor.

- Installieren Sie den Trittfrequenzmagnet **7** auf der inneren Seite der Kurbelarms, sodass es auf den Sensor ausgerichtet ist.
- Befestigen Sie den Trittfrequenzsensor **4** (kurzes Kabel) an der linken Hinterradgabel, unter Anwendung der Kabelbinder **9**.



### Wichtiger Hinweis

Wenn sich die Tretkurbel dreht, sollte sich die Mitte des Magnets **7** auf der markierten Linie des Sensors befinden. Die Entfernung zwischen dem Sensor **4** und dem Magnet **7** sollte innerhalb von 5 mm sein. Nach dem Justieren des Magnets und des Sensors, befestigen Sie diese fest mit Kabelbindern.



Vorsicht



Wichtiger Hinweis

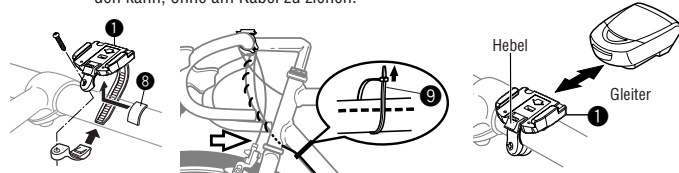
- Geben Sie acht auf die Straße, den Fahrradweg oder den Pfad auf dem Sie fahren. Lassen Sie Ihre Aufmerksamkeit nicht durch den Computer ablenken.
- Stellen Sie sicher, dass der Magnet, der Sensor und der Halter sicher an Ihrem Fahrrad befestigt sind. Überprüfen Sie die Befestigung dieser Teile regelmäßig, um sicherzustellen, dass die Schrauben sich nicht gelockert haben.
- Halten Sie die Batterien aus der Reichweite von kleinen Kindern. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen.
- Eine längere Aussetzung an Sonnenlicht ist zu vermeiden. Versuchen Sie niemals den Computer auseinander zu nehmen.
- Benutzen Sie niemals Verdünner, Benzol oder Alkohol um die Oberfläche des Computers zu reinigen. Sie können die Oberfläche ihres Computers damit beschädigen.

## 3 Installation des Halters

Befestigen Sie das Kabel mit dem beiliegenden Kabelbinder in regelmäßigen Abständen.

Plazieren Sie das Gummipolster **8** auf dem Halter **1** und befestigen Sie den Halter am Lenker mit der Schraube. Schieben Sie den Computer in den Halter **1**, bis Sie einen Klickendes Geräusch hören. Die Kontaktpunkte werden automatisch geschlossen. Falls Sie den Computer entfernen müssen, dann schieben Sie diesen vorwärts während Sie gleichzeitig den Hebel andrücken.

**Hinweis** Stellen Sie sicher, dass der Draht lang genug ist, besonders in den Bereichen die markiert sind mit sodass der Lenker nach links und nach rechts gedreht werden kann, ohne am Kabel zu ziehen.



## 4 Test der Grundfunktionen

Drehen Sie das Rad, um zu sehen, ob die Geschwindigkeit richtig angezeigt wird. Betätigen Sie den MODE Schalter bis die Trittfrequenz (Cdc) in der Unteranzeige angezeigt wird.

Wenn Sie ein Signal erhalten, sichern Sie den Sensor, so dass er sich nicht bewegt.

**Hinweis** Drehen Sie die Tretkurbel, um zu sehen, ob die Trittfrequenz korrekt angegeben wird.

Drehen Sie das Hinterrad



Kurbel drehen

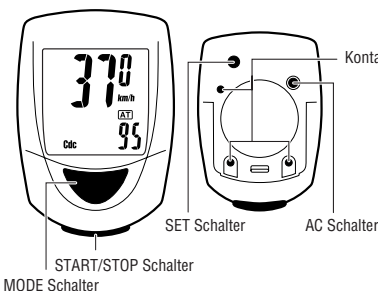


## Computersetup

(für die erste Nutzung oder nach Ersatz der Batterie)



Der Umfang des Reifens muss Ihnen vorher bekannt sein (Länge in mm).



Bitte ziehen Sie die Tabelle in dieser Bedienungsanleitung zu Rat, um den ungefähren Umfang ihres Reifens zu ermitteln.

L mm

Reifengröße	L(mm)
ETRTO 12 x 1,75	935
14 x 1,50	1020
14 x 1,75	1055
16 x 1,50	1185
16 x 1,75	1195
18 x 1,50	1340
18 x 1,75	1350
20 x 1,75	1515
20 x 1-3/8	1615
22 x 1-3/8	1770
22 x 1-1/2	1785
24 x 1	1753
24 x 3/4 Schlauchlos	1785
24 x 1-1/8	1795
24 x 1-1/4	1905
24 x 1,75	1890
24 x 2,00	1925
24 x 2,125	1965
26 x 7/8	1920
26 x 1(59)	1913
26 x 1(65)	1952
26 x 1,25	1953
26 x 1-1/8	1970
26 x 1-3/8	2068
26 x 1-1/2	2100
26 x 1,40	2005
26 x 1,50	2010
26 x 1,75	2023
26 x 1,95	2050
26 x 2,00	2055
26 x 2,10	2068
26 x 2,125	2070
26 x 2,35	2083
26 x 3,00	2170
27 x 1	2155
27 x 1-1/8	2161
27 x 1-1/4	2161
27 x 1-3/8	2169
650 x 35A	2090
650 x 38A	2125
650 x 38B	2105
700 x 18C	2070
700 x 19C	2080
20-622 700 x 20C	2086
23-622 700 x 23C	2096
25-622 700 x 25C	2105
28-622 700 x 28C	2136
700 x 30C	2170
32-622 700 x 32C	2155
700C Schlauchlos	2130
37-622 700 x 35C	2168
700 x 38C	2180
40-522 700 x 40C	2200

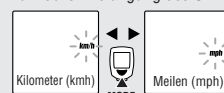
## 1 Rücksetzung

Betätigen Sie den AC Schalter auf der Rückseite.

\* Der AC Schalter muss bei der ersten Nutzung und jedesmal nach dem Ersetzen der Batterien gedrückt werden.

## 2 Selektion der Messeinheit

Betätigen Sie den MODE Schalter, um die Messeinheit für Kilometer (kmh) oder Meilen (mph) zu selektieren und bestätigen Sie die Auswahl durch Betätigung des SET Schalters.

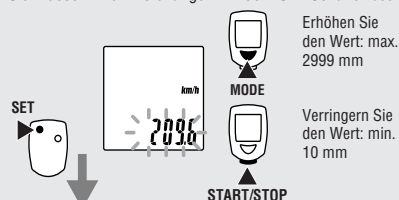


## 3 Raddurchmesser einstellen

Der Raddurchmesser wird in mm eingestellt.

**Hinweis** Für eine einfache Einstellung benutzen Sie die Tabelle auf der rechten Seite.

Sie müssen ihre Einstellungen mit dem SET Schalter bestätigen



Vorbereitungen beendet.

(In diesem Status wird der Bildschirm die Uhrzeit anzeigen)

\* Der automatische Modus ist angeschaltet

Die Größe ihres Reifens wird meistens auf der Seite des Reifens angezeigt.

Betrieb des Computers

Auswahl des Displaymodus für die Datenanzeige (unten am Bildschirm).

Drücken Sie den MODE Schalter um in die rechts aufgeführten Unteranzeigen zu gelangen. Drücken und halten Sie den Schalter MODE für zwei Sekunden in irgendeinem Modus, um die Uhrzeit anzuzeigen.

Start oder Stopp von Messungen.

Der Computer kann entweder auf MANUAL MODE (manueller Modus) oder AUTO TIME MODE (automatischer Zeitmodus) programmiert werden. In dem manuellen Modus müssen Sie den START / STOP Schalter drücken um den Zeitmesser an- oder auszustellen, mit dem die Distanz und die durchschnittliche Geschwindigkeit gemessen werden. In dem Auto Time Modus wird der Computer den Zeitmesser gemäß eines Signals vom Sensor an- oder ausstellen.

Wenn der Zeitmesser aktiv ist und der Computer eine Geschwindigkeit feststellt, dann wird die Anzeige "km/h" oder "mph" blinken. Die Geschwindigkeit wird auf dem Bildschirm des Computers angezeigt und der Kilometerzähler wird die gefahrene Distanz festhalten, ungeachtet ob der Zeitmesser aktiv oder inaktiv ist.

• Auto Time Modus (automatische Messungen)

Wenn das (AT) Piktogramm am Bildschirm aufleuchtet, werden Messungen automatisch ausgeführt. Dies ist der Auto-Mode Modus, in dem eine Rotation des Rads erkannt wird und die Messungen automatisch gestartet oder gestoppt werden. (Wenn das (AT) Piktogramm sichtbar ist, dann können Messungen mit dem START/STOP Schalter nicht gestartet oder gestoppt werden).

• Manuelle Messungen

Wenn das Piktogramm (AT) nicht auf dem Bildschirm erscheint, dann können Sie Messungen starten oder stoppen, indem Sie den START/STOP Schalter drücken.

Mit einer ersten Betätigung dieses Schalters werden die Messungen für die Laufzeit, die durchschnittliche Geschwindigkeit, sowie die Fahrdistanz gestartet, und werden mit einer zweiten Betätigung des Schalters wieder gestoppt.

• Wie der Auto-Mode Modus an- ausgestellt wird

Wenn Sie den SET Schalter während die Laufzeit (Tm), der durchschnittlichen Geschwindigkeit (Av), oder die Fahrdistanz (Dst) betätigen, dann ist der Auto-Mode Modus an (ON) wenn das Piktogramm (AT) 'erleuchtet' ist, oder abgestellt (OFF), wenn das Piktogramm nicht erleuchtet ist.

Rücksetzung der Laufzeit, Fahrdistanz, durchschnittliche Geschwindigkeit und maximalen Geschwindigkeit.

Um die Laufzeit, Fahrdistanz, durchschnittliche Geschwindigkeit und maximale Geschwindigkeit auf Null zurückzusetzen, drücken und halten Sie den MODE und den START/STOP Schalter gleichzeitig, während eines dieser Funktionen aktiv ist. Der Kilometerzähler wird nicht zurückgesetzt.

Computer Funktionen

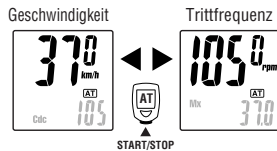
• Energiesparfunktion

Wenn der Computer während einer Stunde keine Signale empfangen hat dann wird der Energiesparmodus aktiviert und lediglich die Uhrzeit angezeigt. Falls irgendein Schalter betätigt wird oder das Fahrrad benutzt wird, dann werden die Messfunktionen des Computers wieder aktiviert.

• Auswahl des Daten-Displaymodus

Im Auto-Mode Modus können Sie die Anzeige der Geschwindigkeit oder Trittfrequenz im oberen Bildschirm selektieren.

Ursprünglich wird die Geschwindigkeit in der oberen Anzeige angezeigt. Wenn der Computer sich in dem (AT) Modus befindet, können Sie den START/STOP Schalter betätigen, wonach die Trittfrequenz in dem oberen Display angezeigt wird. Die Geschwindigkeit wird nun in der Unteranzeige wiedergegeben. Benutzen Sie dieselbe Prozedur um zu der vorherigen Displayart zurückzuschalten.



Fehlersuche und -beseitigung

Problem: Keine Anzeige auf dem Display.

Ist die Batterie leer?

Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen und führen Sie die Rückstellungsprozedur aus.

Problem: Ungewöhnliche Daten werden angezeigt

Führen Sie Rückstellungsprozedur aus.

Der Kilometerzähler wird ebenfalls gelöscht.

Problem: Der Messvorgang wird nicht aktiviert wenn der START/STOP Schalter gedrückt wird.

Ist das Piktogramm (AT) ON zu sehen?

Schalten Sie Auto-Mode ab, sodass die Messungen durch manuelle Betätigung des Schalters aktiviert oder abgestellt werden können.

Problem: Keine Geschwindigkeit (kein Trittfrequenz) wird angezeigt.

(Falls keine Geschwindigkeitsdaten oder Trittfrequenz angezeigt werden, dann kann es sein, dass die Kontaktpunkte kurzgeschlossen wurden. Falls dieser Kurzschluss vom dem Computer erkannt wird, dann funktioniert der Computer normal und das Problem kann möglicherweise durch den Halter und den Sensor verursacht werden.)

Ist der Zwischenraum zwischen dem Sensor und dem Magnet zu groß? (Dieser Zwischenraum sollte 5 mm betragen). Ist die markierte Linie des Sensors auf die Mitte des Magnets ausgerichtet?

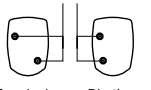
Korrigieren Sie die Position des Magnets und des Sensors.

Stellen Sie sicher, dass die Kontaktpunkte des Halters oder das Hauptkörpers nicht schmutzig sind. Reinigen Sie die Kontaktpunkte.

Ist das Kabel defekt? Das Kabel kann unterbrochen sein, auch wenn es äußerlich normal aussieht.

Tauschen Sie den Halter und den Sensor gegen neue Teile aus.

Die Kontaktpunkte, die zeitweilig kurzgeschlossen werden, befinden sich hinten.



Wartung

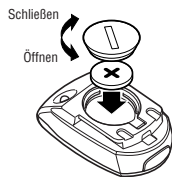
• Benutzen Sie ein verdünntes, neutrales Reinigungsmittel und ein weiches Tuch um den Computer und die angeschlossenen Teile zu reinigen. Wischen Sie die gereinigten Teile danach mit einem trockenen Tuch ab.

Ersatz der Batterie

Die Batterie muss ersetzt werden, wenn die Anzeige verdunkelt.

• Stecken Sie eine Lithiumbatterie (CR2032) in den Computer, mit dem (+) Zeichen nach oben.

• Der Computer muss gemäß den Anweisungen in dem Abschnitt "Computer-setup" neu initialisiert werden, nachdem die Batterie ausgetauscht wurde.



Display für Messungen

**Geschwindigkeit**  
0.0 (4.0) - 300.0 km/h  
[0.0 (3.0) - 185 mph]  
oder  
**Trittfrequenz**  
0.0 (20.0) - 299.9 U/min

**Auto-mode Piktogramm**  
Wenn dieses Piktogramm erleuchtet ist, dann werden Messungen automatisch gestartet oder gestoppt.

Beispiele des selektierten Modus (unten am Display)

**Cdc Trittfrequenz**  
0.0 (20.0) - 299.9 U/min  
oder  
**Geschwindigkeit**  
0.0 (4.0) - 00 km/h

**Odo Kilometerzähler**  
0.0 - 99999 km [Meilen]

**Mx Maximum Geschwindigkeit**  
0.0 (4.0) - 300.0 km/h  
[0.0(3.0) - 180.5 mph]

**Av Durchschnittliche Geschwindigkeit**  
0.0 - 300.0 km/h [0.0 - 185.0 mph]  
Wenn die Stoppuhr 27 Stunden bzw. die Teilstrecke 999.99km überschreitet, erscheint der Buchstabe E und es wird keine Durchschnittsgeschwindigkeit mehr berechnet.

**Dst Fahrdistanz**  
0.00 - 999.99 km (Meilen)

**Tm Laufzeit**  
0:00:00 - 9:59:59  
Während irgendeines der Messungen am Bildschirm angezeigt werden

Energiesparender Bildschirm

(Der Computer schaltet um auf einen energiesparenden Modus, wenn kein Signal innerhalb einer Stunde empfangen wurde)

Falls Sie den MODE oder den START/STOP Schalter betätigen oder auf dem Fahrrad fahren, dann wird das Display wieder aktiviert und die Messungen werden wieder angezeigt.

Sie können zwei unterschiedliche Reifengrößen programmieren.

Einstellungsbereich: 10 - 2999 mm

SET

Wenn die Messungen gestoppt sind

MODE

Nummer erhöhen

MODE

Nummer verringern

START/STOP

Rückkehr zur Anzeige der Laufzeit

Uhrzeit einstellen

Das 24- oder das 12-Stunden-System muss entsprechend den Einstellungen "km/h" oder "mph" eingestellt werden.

SET

Zurück zu der Uhranzeige

SET

Wenn die Messungen gestoppt sind.

Stunde einstellen

START/STOP

Minuten einstellen

Technische Daten

Lebensdauer der Batterie: ----- Eine Lithiumbatterie (CR2032), ca. 3 Jahre  
(bei einer durchschnittlichen Nutzung von einer Stunde pro Tag)

Steuerungssystem: ----- 4-bit 1-chip Mikrocomputer (mit Quarz-Taktgeber)

Display : ----- LCD-Schirm

Sensorsystem: ----- Kontaktloser magnetischer Sensor

Einstellungsbereich des Reifenumfangs: --- 10 mm - 2999 mm (Ersteinstellung - 2096 mm)

Bereich der Betriebstemperatur: ----- 0°C - 40°C

Dimensionen und Gewicht (Computer): -- 38 x 54 x 17.5 mm / 28 g

\* Die Lebensdauer der mitgelieferten Batterie kann möglicherweise kürzer sein, als der oben genannte Wert.

\* Die technischen Daten und der Entwurf können ohne vorherige Benachrichtigung abgeändert werden.

Begrenzte Garantie

2 Jahre Garantie auf das Computergerät selbst (exklusive der angeschlossenen Teile und der Batterie).

Der Computer wird kostenlos ersetzt oder repariert, falls Fehler oder Probleme während einer normalen Nutzung auftreten. Schicken Sie das Gerät an die nächste der unten angegebenen Adressen zurück, unter Angabe Ihres Namens, Ihrer vollständige Adresse, der Telefonnummer oder E-Mail-Adresse wo Sie zu erreichen sind, dem Einkaufsdatum und einer Beschreibung des Fehlers oder Problems. Transportkosten gehen zu Ihren Lasten. Das Produkt wird nach der Reparatur an Sie zurückgeschickt.

CAT EYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan

Attn.: CAT EYE Customer Service Section

Service & Research Address for United States Consumers:

CAT EYE Service & Research Center

1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302

Phone: 303-443-4595

Fax: 303-473-0006

Toll Free: 800-5CAT EYE

e-mail: service@cat-eye.com

URL: http://www.cat-eye.com

\*Die an Kunden lieferbaren Zubehöerteile werden unten angegebenen.

Standardteile	#169-9400N Halter-Sensor Bausatz (Hinterradsensor)	#169-9757N Befestigungssatz	#169-9765 Trittfrequenzmagnet	#169-9691N Radmagnet
				#166-5150 Lithiumbatterie (CR2032)
Zubehöerteile (Option)	#169-9402N Halter-Bausatz für Lenkermitte Aufbau (Hinterradsensor)	#169-9403N Halter-Sensor Bausatz für Aero-Lenkstange (Hinterradsensor)	#169-9404N Stabhalter-Bausatz Halter-Bausatz (Hinterradsensor)	#169-9760 Magnet für Verbundrad